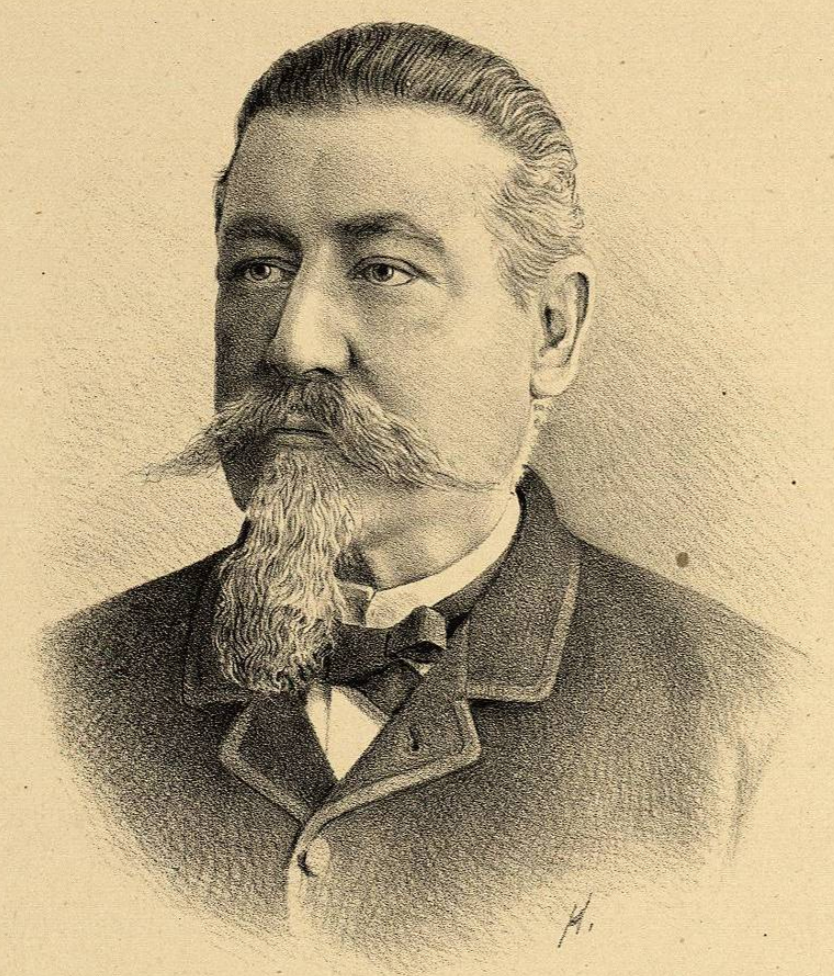


JOAQUIN REDO

Industrial, propietario. — Industriel, propriétaire. — Manufacturer, capitalist.



Joaquin Redo

Entre los tipos simpáticos que nos toca reseñar, figura venturosamente Joaquin Redo, natural de la ciudad de Durango.

Activo y emprendedor, desde su juventud mostró especiales disposiciones para el comercio, así es que, ya solo, ya asociado á varias personas notables, ha figurado en primer término en muchas de las negociaciones industriales y de comercio de Sonora, Sinaloa y Durango.

Pero, su espíritu emprendedor no se limitó á esto. Posteriormente se dedicó á la industria fabril, estableciendo en Culiacan una maquinaria de tejidos de algodón. Los altos impuestos y la escasez de materia prima, hicieron fracasar esta empresa, sin desanimar al filántropo Redo.

En 1878 estableció una fundición de fierro y fábrica de maquinaria que tuvo en alta explotación durante siete años; la fundición queda como imperecedero monumento de su fundador. Se hacen allí desde entonces estufas, bombas, molinos, máquinas de raspar henequen, molinos de caña, máquinas de vapor, &c.

También fundó una fábrica de azúcar en una hacienda de caña, empleando para la elaboración los procedimientos mas modernos y produciendo una azúcar que compete con la mejor que se importa de los Estados Unidos, así como aguardiente y alcohol.

En la Península de "D. Cándido" que es propiedad de Redo y que está llamada á alcanzar un espléndido porvenir por sus productos naturales, que no se explotan por falta de brazos, tiene aquel un gran plan-

Au nombre des types sympathiques que nous avons à peindre ici figure avantageusement Joaquin Redo, originaire de la ville de Durango.

Actif et entreprenant, il montra dès sa jeunesse des dispositions spéciales pour le commerce: c'est ainsi que, soit seul, soit associé à divers négociants notables, il a figuré au premier rang dans une foule d'entreprises industrielles et commerciales en Sonora, Sinaloa et Durango.

Mais son esprit entreprenant ne pouvait se contenter de cela. Plus tard il se dédia à l'industrie manufacturière, et établit à Culiacan une fabrique de tissus de coton. Des impôts écrasants et la rareté des matières premières firent échouer cette entreprise, mais sans décourager le philanthrope Redo.

En 1878 il établit une fonderie de fer et une usine de machines, qu'il exploita en grand pendant sept ans: la fonderie subsiste toujours comme un monument impérissable de l'activité de son fondateur. On y fabrique des étuves, des pompes, des moulins, des machines à râper le henequen, des moulins à moudre la canne à sucre, des machines à vapeur, etc.

Il établit aussi, dans une plantation de cannes, une fabrique de sucre, dans laquelle il emploie les procédés d'élaboration les plus modernes, et qui lui donne un produit rivalisant avec les meilleurs de l'espèce importés des Etats-Unis, ainsi que de l'eau de vie et de l'alcool.

Dans sa propriété de "Don Candido" qui est appelée à un magnifique avenir pour ses produits naturels, mais qui n'est pas exploitée à cause du manque de bras, Redo possède de vastes plantations de henequen,

Among the pleasing types of character that we have to sketch, Joaquin Redo, born in the city of Durango, appears to advantage.

He is active and enterprising and from his youth showed special qualifications for a business career, so that whether alone or in partnership with well known persons, he has stood in the front rank of many of the industrial and commercial firms of Sonora, Sinaloa and Durango.

But his enterprising spirit did not limit itself to this. Afterwards he gave himself up to manufacturing, and established at Culiacan a cotton factory. The high duties and scarcity of material brought about the failure of this undertaking, without disheartening Redo.

In 1878 he established an iron foundry, and machine shop that was in high working order for seven years; the foundry still remains as a living monument to its initiator. From its beginning it has turned out stoves, pumps, henequen mills, machines, sugar mills, steam engines, &c.

He also established a sugar cane factory and a sugar mill, in which he employed for the manufacture the most modern processes and made sugar that can compare with the best imported from the United States; it also manufactures brandy and alcohol.

In the peninsula of "Don Candido" that belongs to Redo and which is destined to attain a grand future, owing to its natural productions that are not worked through lack of laborers, he has a large henequen plan-